

A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: 1408/71/EGK rendelet) VI. melléklete Németországra vonatkozó D. (korábban C.) 1. pontjának rendelkezése összeegyeztethető-e a magasabbrendű európai joggal, különösen a mozgás szabadságának elvével – jelen esetben az Európai Közösség létrehozásáról szóló szerződés (EKSz.) 42. cikkében előírt, a juttatások exportálhatóságának elvével – amennyiben kizárja a volt német Reich területén teljesített járulékfizetési időszak után járó nyugdíj fizetését is?

<sup>(1)</sup> HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.

**A Finanzgericht Düsseldorf 2005. november 2-i végzésével az AGST Draht- und Biegetechnik GmbH kontra Hauptzollamt Aachen ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-398/05. sz. ügy)

(2006/C 22/12)

(Az eljárás nyelve: német)

A Finanzgericht Düsseldorf 2005. november 2-i végzésével, amely 2005. november 15-én érkezett a Bíróság Hivatalához, az AGST Draht- und Biegetechnik GmbH kontra Hauptzollamt Aachen ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Finanzgericht Düsseldorf a következő kérdéstről kéri a Bíróság döntését:

Érvénytelen-e az 1 mm vagy annál nagyobb átmérőjű, Indiából származó rozsdamentes acélhuzalokra kivetett végleges kiegyenlítő vámról és az ideiglenes vám végérvényes beszedéséről, valamint az 1 mm vagy azt meghaladó átmérőjű, a Koreai Köztársaságból származó rozsdamentes acélhuzalok behozatalával kapcsolatos eljárás megszüntetéséről szóló, 1999. július 12-i 1599/99/EK rendelet <sup>(1)</sup>, amennyiben annak alapján kiegyenlítő vámot kell kivetni a Venus Wire Industries Ltd, Mumbai (India) által gyártott, a 7223 00 19 KN kód alá tartozó huzalokra?

<sup>(1)</sup> HL L 189., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 32. kötet, 31. o.

**Az Európai Közösségek Bizottsága által a Görög Köztársaság ellen 2005. november 15-én benyújtott kereset**

(C-399/05. sz. ügy)

(2006/C 22/13)

(Az eljárás nyelve: görög)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: M. Patakia, a Bizottság jogtanácsosa és A.X.P. Lewis, a Bizottság Jogi Szolgálatának tagja, kézbesítési cím: Luxembourg) 2005. november 15-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Görög Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy a Görög Köztársaság, tekintettel a tényre, hogy a DEI (Elektromos Művek) egy lavriói hőerőmű építésére és üzembe helyezésére kiírt közbeszerzési pályázat utolsó szakaszában két olyan vállalkozás jelentkezését fogadta el, amelyek nem feleltek meg a pályázati kiírás és az egyes szerződésekre vonatkozó dokumentáció feltételeinek, megsértette a 93/38/EGK irányelv <sup>(1)</sup> 4. cikkének (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, valamint az átláthatóság és a közbeszerzésben részt vevők közötti egyenlő bánásmód elvét.
- kötelezze a Görög Köztársaságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

- A Bizottsághoz panasz érkezett egy közbeszerzés szervezésére, és különösen a DEI-nek egy lavriói hőerőmű építésére és üzembe helyezésére kiírt közbeszerzési pályázat feltételeinek megsértésére vonatkozóan.
- A Bíróság ítélkezési gyakorlatának fényében a Bizottság azt állítja, hogy a DEI-nek az egyenlőség és az átláthatóság okán ki kellett volna zárnia azokat az ajánlattevő vállalkozásokat, amelyek nem feleltek meg az általa a pályázati kiírásban és az egyes szerződésekre vonatkozó dokumentációban rögzített feltételeknek, tehát: tapasztalat a projektben, a szerződések teljesítésének irányítása Turn-Key módszerrel, és ajánlat gázturbina kizárólag a gyártó általi karbantartására.